

Megjelen: minden vasárnap  
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Nap-utca 42. sz.  
Kéziratok nem adatnak vissza.  
Nyilt-téri közlemények soronként 30 fillér.

# SZOBOSZLÓ és VIDÉKE

KÖZGAZDASÁGI, TÁRSADALMI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak  
helyben házhoz hordva, vidékre postán küldve  
Egy év ára . . . 8 kor.  
Fél évre . . . 4 kor.  
Negyed évre . . . 2 kor.  
Egyes száma ára 16 fill.  
Hirdetések árszabály szerint közöltetnek.

## Csatornák Magyarországon.

Néhány hónap óta gyakran esik szó nálunk merész tervekről, melyeknek célja az országot hajózható és öntöző csatornákkal ellátni. A fővárosi sajtót élénken foglalkoztatja ez az eszméje a jövőnek s máris elsőrangú szakemberek írták meg véleményüket a magyar csatornák kérdéséről.

Hogy ez a közgazdaságilag oly rendkívül fontos kérdés nálunk aktuálissá lett, azt köszönhetjük első sorban Ausztriának, hol nem régiben milliókat szavaztak meg egy csatorna létesítésére, mely az osztrák vizeket összefogja kötni a német vizekkel, a Keleti-tengerrel s így az óceánnal. Ausztria pedig az impulzust a csatornaépítésre Németországtól kapta, ahol az utóbbi évek alatt két hatalmas csatorna épült s maga Vilmos császár pártfogolta legerélyesebben ezt a nagyon sok millió márkába került közgazdasági alkotást.

Még nagyon messze vagyunk Magyarországon attól, hogy a mi csatorna kérdésünkben az eszmék tisztázódjanak. Jele ennek az, hogy nap-nap után meglehetősen fantasztikus eszmék merülnek fel.

Beszélnék arról, hogy a Dunát össze kéne kötni Fiumével és az Adriai tengerrel. Szó van arról is, hogy a Tisza és Visztula összekötése micsoda mesésen nagy hatással volna Magyar

ország gazdasági életére. És így tovább. Amíg a mi lapjaink ilyen tündéres ábrándokkal fogják traktálni a közönséget, addig szó sem lehet nálunk komoly csatorna kérdésről.

Csatornákra igenis van szükség Magyarországon. Ugy öntöző, mint hajózható csatornákra.

Nekünk első sorban Németországgal kell közvetlen víziösszeköttelést nyerni. Erre két mód van. Az egyik a most Ausztriában építendő csatorna. Ezt mi is felhasználhatnók miután ez a csatorna a Dunát köti össze a német vizekkel. Ennek azonban két hátránya is van. Az első az, hogy a szállítás föl az osztrák Dunába igen tetemes s az ut nagyon sok időt vesz igénybe. A másik hátrány az hogy nem tudjuk, hányadán állunk Ausztriával, megengedi-e a magyar termék szállítását az ő csatornáján és ha megengedi, milyen áron. Azután, ha még létre is jönne egy részünkről elfogadható megegyezés, az csakis ideiglenes lehet. Jöhet egy nap és Ausztria lehetetlenné tenné a magyar termék szállítását, amiből aztán nagy gazdasági veszedelem származhatna.

Következményeiben sokkalta helyesebb ha a Vágot, mely mindvégig magyar területen folyik s egyike északmagyarország legnagyobb olyóinak, — kötnék össze az Elbével, vagy valamely más vízzel. A Vág a miénk, mi rendelkezünk vele és sokkal kedvezőbb, mert

rövidebb utat nyit nekünk Németországba mint bármelyik osztrák csatorna.

Már most a Vágcsatorna szükségessé tenné hogy a Duna és a Tisza között még egy csatornát építsünk, e felső Tiszát hajózhatóvá tegyük valamint a Köröst, Marost és a Rábát s a többi nagyobb folyókait is. Sőt miről legujabban szó van, a Balaton tavát is össze kell kötni a Dunával. Ez egy hatalmas, tökéletes csatorna rendszer lenne, mely lehetővé tenné direkt vízi uton tehát a legalbsóbb uton jutnánk a világ piczára.

Igy konkurálhatnánk Amerikával. Oroszországgal úgy, ahogyan akarunk.

Már most jön a dolog másik oldala, — a pénz. Ma még tudvalevőleg nem lehet megjósolni, hány millióba kerülne az az általános csatornázás és folyamszabályozás, amelynél nagyobb kulturmunkát még Magyarországon, de még a külföldön sem végeztek.

Mindenesetre nagy összegeket nyelne el ez a vállalat.

Mert egyszerre az ország minden pontján kell megkezdeni a csatornázás és folyamszabályozás munkáját, csakis tökéletes, az országot befutó hálózat felelhet meg a célnak.

A kérdés tehát az, képesek vagyunk-e ilyen óriási áldozatot hozni és ha meghozzuk, megfelel-e a kamatozás a befektetett jövedelemnek.

## T Á R C Z A

### Heine dalaiból.

Fordította: Szép Ernő főgymn. VII. oszt. tanuló.

#### Loreley.

Én nem tudom, mitől lehet . . .  
De oly levert vagyok! . . .  
Önkénytelen is egy régi  
Regére gondolok . . .

.. Az alkony hűs . . . és a Rajna  
Csendesesen folydogál . . .  
S a hegyormon tündököl az  
Utolsó napsugár . . .

S az ormon fenn egy bűbajos  
Tündér alak pihen . . .  
Ajkán mosoly . . . s arany fésű  
Szál . . . fűrtiben.

S, hogy fésűli arany haját:  
Melléje dalt zeneg,  
Minőt nem bír alkotni más,  
Mint tündér képzelet . . .

.. Im, jó egy csolnak . . . s benne fáj  
E daltól egy kebel . . .  
Nem néz a vízre a hajós,  
Csak a magasba fel . . .

.. És elnyeli a dal miatt  
A viz őt s csolnakát . . .

... És a bájos, szép Loreley  
Csak zengedez tovább . . .

#### Ha házatok előtt . . .

Ha házatok előtt, kedves,  
Reggelen elmegyek,  
Boldogság, ha ablakodban  
Láthatlak tégedet.

Éjjel-szemed úgy rám bámul . . .  
Ezt kérdezi, tudom:  
— Ki vagy, te halvány idegen,  
S mi fájhat oly nagyon? . . .

Óh, én költő: Heine vagyok!  
Tudod már, kedvesem?  
Hol nagy költőkről beszélnek,  
Ott van az én nevem . . .

.. S, hol nagy bánatról beszélnek,  
Tudod már, kedvesem?  
Hallhatsz egy beteg kebelről:  
Az az én kebelem . . .

#### Ha amit egykor . . .

Ha, amit egykor Ő dalolt,  
A kis dalt meghalóm:  
Szét akarja marcangolni  
Keblem a fájdalom . . .

Úgy kerget . . . úgy űz valami  
Setét erdőbe el,  
Hol könyeklé olvaszja meg  
Keservét a kebel . . .

## Elhagyott Tarló.

Nem hullámszik már a kalász,  
Nem cseng kasza, sarló.  
Elhagyatva szomorkodik  
A sárguló tarló.

Nem gyujtanak dévaj dalra  
Fiatalok, vének,  
Csak egy tücsök czirpelése  
Az unalmas ének.

Mintha a nap aranyfénye  
Temetőre szállna,  
Mint hogyha a tarlott földnek  
Örök volna álma.

Csak este, ha fel jó a hold,  
Hűvös szellő támad  
S barázdák közt zokogás kél,  
Mint nagy, örök bánat.

A pitypalaty siratja-e  
Szédült, puha fészkit,  
Vagy az esti szél dudolva  
Elottlepeit készít?

Nem tudom én, mit is süttog  
Az esteli szellő,  
De szívemre nehezedik  
Mint egy sötét felhő.

F. S.

III Magyarországon mindigpénasz volt a pénz telenség és pangás miatt és az állam ellen, a mely olyan nagy adokkal sújtja a lakosságot. Ez az ériási válla közös nemcsak új állami adókat róna a közönségre, de még azoknál is jóval magasabb helyi illetékeket. Mert akár egészében az állam, akár részleteiben a községek érdekelt birtokosai építették a csatorna hálózatát, az egyaránt a lakosság vállait nyomná.

Ebben a kiválóan fontos dologban tehát legfontosabb kérdés az, hogy meg-ese Magyarországnak néhány száz millió forintnyi új kiadást az az elvitáztatatlan nagy előny, hogy terményeinket közvetlenül vízi úton vihetjük Németországba, Ausztriába és innen a nagy világ piacára.

### Az 1848-49-iki honvédek özvegyeinek nyugdíjazása.

A megye kir. miniszterének a következő rendeletet becsatornákozta:

300-II A m. k. miniszterelnöktől.  
M. E. H.

#### RENDELET

Az 1848-49-iki honvédeknek az öze özvegyeinek állam ellátásban, nyugdíjban való részeseiben, valamint az elhunyt 1848-49-iki nyugdíjas honvédek unokái, unokáinak megállapítása tárgyában.

#### I.

Az 1848-49-iki honvédeknek állam ellátásban, nyugdíjban való részeseiben.

1 § Nyugdíjigényvel bír, a ki beigazolja, hogy a) 1848-49-ik évben honvéd volt, b) feddhetetlen előéletű.

2 § Az 1848-49-iki honvédek igazolási száma szolgál.

a) az 1848-49-iki évekből a ez éveket követő közelbbi időkben származó oly hiteles érdemle okmány, melyből a folyamodó honvéd volta zilágo az kiténik. Ilyenek pl. Lanczevési okmány, átterelő, szabadságlevél, az os trák katonai hatóságoktól a honvédek a fegyverreltel s kéőbb a további katonai szolgálata. Képteleneknek a sorozásuk alkalmával kiadott igazolvány, a létsorozott honvédekre nézve az illetékes ezredőknél roluk vezetett főrszkönyvi lap, a mennyiben honvéd voltak ebbenki van tüntetve:

b) a honvédegyletek által kiállított honvéd igazolvány

3 § A honvédegyletek által igazoltakkal szemben, kétség esetén az, hogy az igazolt mint honvéd részt vett-e a szabadságharcban vagy nem. közigazgatási úton fogantatásának nyomozó eljárás alapján fog megállapítani.

Ez esetben folyamodó honvéd volta csak is két már nyugdíjazott, vagy kétségenkívül igazolt s vele szolgált bajtársnak, eskü alatt tett vallomása alapján fog beigazoltnak vétetni. Tisztelet csak tisztek igazolhatnak.

4 § A feddhetetlen előélet városokban a polgármester, kis- és nagyközségekben a főszolgabíró által hitelesített hatósági és erkölcsi bizonyítvánnyal igazolando.

5 § Feddhetetlen előéletűnek tekintetik az, a ki oly büntény miatt elítélve nem volt, vagy vádhatározat alatt nem áll, a mely miatt az 1885. évi XI. törvényzikk értelmében a nyugdíjigényvel bírok is ezen igényöket elvesztik.

6 § Az életkor megállapíthatása végett folyamodonak születési anyakönyvi kivonata bemutatandó.

#### II.

Az 1848-49-iki honvédek özvegyeinek állami ellátásban, nyugdíjban való részeseit.

7 § Az 1848-49-iki honvédek özvegyei közül nyugdíjigényvel bír, a ki beigazolja, hogy

a) 1848-49. év végéig ment férjhez,

b) férjét haláláig el nem hagyta s özvegy állapotban él,

c) feddhetetlen előéletű.

8 § Az özvegy nehaz férjének honvéd volta, ha a férj honvéd nyugdíjban részesült, az ezt igazoló okmányai, ellenkező esetben a 2. és 3. §§. fogatakat szerínt igazolando.

9. A férj elhunyt halotti anyakönyvi kivonattal igazolando.

10 § A házasságra lépés idején házasról anyakönyvi kivonattal igazolando.

11 § Az özvegynek nehaz honvéd férjével haláláig való együttélése s özvegy állapotban városokban a polgármester, kis és nagy községekben a főszolgabíró által hitelesített hatósági bizonyítvánnyal igazolando.

12 § A feddhetetlen előélet városokban a polgármester, kis és nagy községekben a főszolgabíró által hitelesített hatósági erkölcsi bizonyítvánnyal igazolando.

13. A feddhetetlen előélet megállapítása nézve az 5 §-ban fogatnak az irányadok.

#### III.

Az állam ellátás, nyugdíj, öszége, kifizetvényozása a megparintások:

14 § Az évi nyugdíj járanda a:

Tábornok részére	4000 korona.
Ezredes részére	960 korona.
Alvezredes részre	316 korona.
Örnagy	720 "
Százados	524 "
Főhadnagy	152 "
Hadmegy	504 "
Örnagost	144 "
Tizedes	96 "
Közültész	72 "

A jelen §-ban felsorolt tiszti nyugdíjösszegekkel ellentétben azon honvédtisztek, a kik a cs és os kir. hadseregben tiszti minőségben szolgálták, tekintet nélkül arra, hogy valamely más ellátásban részesülnek, 1200 koronáig terjedhető pótlétként részesíthetők.

Különös méltánylát érdemlé esetekben pl ha az illető folyamodó az 1848-49-iki évenjellel tiszti kitételve, vagy másfélőben tüntette ki magát, annak illetménye, a rendes nyugdíj kétszereséig felemelhető.

15 § A tiszti özvegyek a férjeik részére anyjuk után megállapítható évi nyugdíjnak a felerészét, az altsztek s közültézek özvegyei a férjeiket megilletett egész nyugdíjat kapják.

(Folyt. köv.)

### H I R E K.

— **Lengenek a zászlók.** Körübeül 8-10 napja annak, hogy a remzeti színű választási zászlók, egyszerre csak nagy számmal láthatóvá lettek a város utcáiban. A zászlókat először a Kovács-párt tűzte ki amely ugyilátszik mindenben megelőzi az ellenfelet. Ma reggel óta azonban már kétféle zászlók lengenek az utcákon, s így a Polónyi-párt is életjelt adott magáról. Hogy melyik jelöltnek van több zászlója az ma meg tudni nem lehet, egy érdeklődő azonban levél-

ben megírta lapunknak, hogy mához egy hétre pontosan beszámol a kitézőt zászlók számával.

— **A vasút utcai olvasókör** sikerült tánc mulatságot rendezett vasárnap az erdőn, amelyen az előkelő gazdaközönségen kívül a város intelligenciája is nagyszámú rész vett. S ha nyári időben olyan nagy számú közönséget meg nem látunk az erdőn, A mulatság anyagilag is igen jól sikerült, mert a tiszta jövedelem 250 korona körül van. Ez pedig igen szép eredménynek mondható.

— **Nagy jégverés.** Hétfőn este 5-6 óra között, határunk egyrészen, a Vajdaságban és a szigeten óriási jégvesz volt, amely a tengeriben igen nagy károkat okozott. A jégesőt nagy szélvihar előzte meg, amely az épületekben, az asztalokban és teraszokban tett nagy kárt. Az említett határreszekben a tengerinek nines levele, sőt még a kóróját is letördelte a jég. A fak lombzatát is teljesen tönkretelte az óriási vihar, úgy, hogy a legtöbb fa összetörtve, level és lombzat nélkül áll. Annál nagyobb a kár, mert azokon a határreszekben a tengerik elég jól voltak.

— **A baptisták újra mozogódnak.** Vass György tegnap ismét kérényt adott be Kovács Gyula polgármesterhez, amelyben engedélyt istentisztszlet tartására. Az istentisztelet köznapokon d. e. 8-10 ig, d. e. 3-5-ig, és este 8-10 ig tartanak. Vasárnapokon pedig d. e. 8-11-ig este 8-10-ig. Ha ez így engedélyeztetnek, akkor Vass György úrnak gondoskodni kell arról is, hogy a híveit elhartsa, mert az örökös templomozás mellett azok nem fognak ráerai dolgozni.

— **Elcsipeit tyukoltvajok.** Szabó Károly és Zagyva Sándor takarók voltak Kovács Lajos bérnök. Szombaton este, annak rendje és módja szerint hazajöttek a munkából, de, hogy úras maradékkal el ne jöjjenek elcsipeit 3 pár tyukját. Azonban rajlavasatettek, mert Tóth Mihály rendőrbiztos megcsipeit őket, még mielőtt megkoppaszhattak volna a lopott tyukokat. A két két tyukosznak sok nézője akadtt vasárnap reggel, a mint a lopott tyukokkal kezükben, kísérték őket a piacra. Így aztán a vasárnap déli tyukhuse, vésből nem lett semmi sem, mert a teltesek a hívőre lerűttek.

— **A hőseg** a héten csaknem elviselhetetlen volt mert naponként 35-37 R. fokot mutatott a hőmérő, ami pedig rendkívüli hősegét jelent. A nagy hőseg következményei már kezdenek is mutatkozni, mert a béhurut járványosan fellépett a gyermekek között s igen gyakoriak a gyermekhalálzásai esetek is.

— **A lötenyészítés.** A földmívelésügyi minisztérium kiadta az állami tenyészmenek 1901. évi kiosztásáról szóló jelentést. E szerint ebben a tenyészévben 123 telivér, 1131. angol fajta, 4. telivér arabs és 124. arabsfajta, ezenkívül 1160. Furiázó, Gidrán és másfajta tenyészmenet osztottak ki. A köztenyészítésre szolgáló menek száma összesen, a községi menekkel együtt, 2144. volt. A magán tulajdonosok kezén levő és köztenyészítésre engedélyezett menek száma legnagyobb Torontálban: 209. Temesben 129 és Somogyban 116. legkisebb Krassó-Szörényben, hol mindössze csak egy ilyen men van.

— **Állattenyészítésünk rohamos fellendítése.** Az állattenyészítés fellendítése érdekében tett kormány-működés kiterjesztését jelentik a következő számok. Öt év előtt mindössze 436. bikát osztottak ki köztenyészítési célokra, ma-e szám 3000-en felül van. A köztenyészítési célokra kiosztott sertések száma öt év előtt 300 volt, ma hatszor annyit a múlt évben 1850. darabot osztottak ki.

Állatdíjazásokra öt év előtt fordított 9600. korona, ma 50.000. koronára emelkedett.

— **Sertésvész Szovát.** Szovát község sertésállományában mintegy két hét óta a sertésvész nagy mértékben dühög. Tekintettel azon körülményre, hogy Szovát főleg városunk felé gravitál, őrizkednünk kell hogy ez időszerint vészmentes sertés-állományunk be ne fertőztessek. Különösen eber figyelemmel kell lenni a sertésvásárokon, a hol ez igen könnyen történhetik, épen ezért főleg ezen körülményre felhívjuk a rendőrség figyelmét.

— **Lépfene-fertőzés áldozata.** Egy emberélet esett áldozatul a lépfene fertőzésének a múlt héten Kaban.

Bagi István gépész tehene hirtelen beteg lett és

még mielőtt állatorvosi segélyben részesült volna elhullott. A hullást természetesen a kapasi tulajdonos mézarszékben értékesíteni akarván, Racz József kabai hentes mesterral megnyuzatta, husát felaprózva már épen a mézarszékbe akarta vitetni, a midőn a m. kir. állatorvos a helyszínen megjelent, az állaton lépene betegséget konstatait, husát és bőrét a kabai állatemetőben megsemmisítette. Bagi István ellen, állategészségügyi kihágás miatt az eljárás folyamathoz tételt.

Racz József nyuzás közben a bal hüvelyk uján egy jelentéktelen karczolatot kapott, a melyet jelentéktelen voltánál fogva figyelembe se vett, és csak másnap, a mint a bonolja kezdett dagadni — ment orvoshoz.

Az orvos azonban, dacára a kétszeri operációnak a mit Raczon végzett, már nem segíthetett, mert a szerencsétlen ember még azon éjjel izonyu kínok között kiszenvedett.

— Irodalmi esemény van készülöben. Arról van ugyanis szó, hogy nemzeti irodalmunk összes elhunyt nagyjainak munkái egyöntetű, díszes kiadásban kerüljenek a magyar nemzet kezébe; egyöntetűen, díszes és olcsón, 55 csinosan kötet, könnyen kezelhető kötetben.

Balassatól és Zrínyitől Arany Jánosig mindent magába foglal ez a kiadás, a mi költői irodalmunk maradandó bencsüt föltámaszt. De nem csak költőink munkáit: Széchenyi István, Deak Ferencz, Kossuth Lajos, Kemény szigmond munkáinak legjavát is. A »Magyar Remekírók« tehát nagy költőink és íróink olyan kiadása lesz, a melyre évtizedek óta vár a magyar nemzet.

A regibb írók műveit irodalmi értékéhez és irodalomtörténeti jelentőségéhez mert megvalogatásban, az újkori írók műveit letelező teljességében, fogja felölelni.

A Franklin-Társulat, mint e korszakos irodalmi vállalat kiadója, ezzel a vállalatával nagy meglepetést szerez a nemzetnek.

Az eszme, mely a kiadó tarulatát e nagyjelentőségű vállalat közrebeszítésével vezérli, az, hogy lehetővé tegye minden családunk a magyar nemzet teljes és remek íróinak megszerzését.

A kiadó Franklin-Társulat e nagy vállalat részletes programját összel fogja közzétenni és ugyanakor a kiadást megindítani. Kötelességének tartja azonban már most, a figyelmet e korszakos vállalatra felhívni, hogy megelévesztések ellen megóvja. A hírlapokban ugyanis néhány nap óta »Képes remekírók könyvtára« ezima alatt egy vállalat hirdettetik, melynek ezime félreértésekre adhat alkalmat. Hy félreértések vagy megelévesztések kikérülése végett hangsúlyozni szükséges, hogy a magyar remekírók gyűjteménye kizárólag a Franklin-Társulat kiadásában jelenhetik meg, mivel ez a társulat ez idő szerint a nagy magyar írók kiadási jogának kizárólagos tulajdonosa.

## K ö z g a z d a s á g

### Czélszerű abrakostarisznja

Monostori Károly ismert nevű szaktanár és író, aki a mezőgazdák és állattenyésztők között főleg arról vált országsszerű ismertté, hogy az elméleti dolgok fölé helyezi a gyakorlatit, ismét tanujelét adta ezen képességének.

Jelenleg a lovak abrakostarisznájáról van szó, a mely bár az első pillanatra nem látszik ugyan fontosnak, de a mely Monostori leírásában látni fogjuk, nem kis szerepet játszik az állatok, főleg a lovak egészségében.

Bércoksis- és fuvaros-lovaink abrakolásánál az eljárás tudvalevőleg az, hogy egy sűrű, szövedékű tarisznyát, melyben az abrak van, akasztanak zsinag segélyével a ló tarkójára, úgy, hogy az állat arczorri része a zsákba egészen beleér és abból azt ki nem emelheti.

Az abrakoltatás ezen formájának hátrányai abban állnak, hogy az a vékony zsinór a ló tarkóján a szört koplatja, ott a bőrt nem ritkán föl is törí, a rendszerint úgy is szenyjes tarisznyát a ló belé eszűgő orrválasztékával nyálával s a kilévelt, kiprűszkölött párákkal takarmányostól együtt minden etetésnél nagy mértékben bemoeskolja és mikor az abrak fo-

gyatékán van, föl és lerázza azt és ekként orrát, sőt szemét is szeméttel tele szórja.

Azonkívül pedig abrakolás közben egy-egy igazán kiadó, jó lélekzetet se vehet az állat, mert a moeskos, nedves, az orlyukakra rásimuló zsák ezt lehetetlenné teszi és ha vesz egy-két erőltetett nagyobb lélekzetet, úgy légutaiba abrak törmelékeket szí föl, aminek folytán a szervek nyálkahártyás területei károsan izgattatnak, sőt megcsik, hogy u. n. idegen testek által okozott üszkös tüdőgyulladás lép föl ezen hibás abrakoltatás következtében.

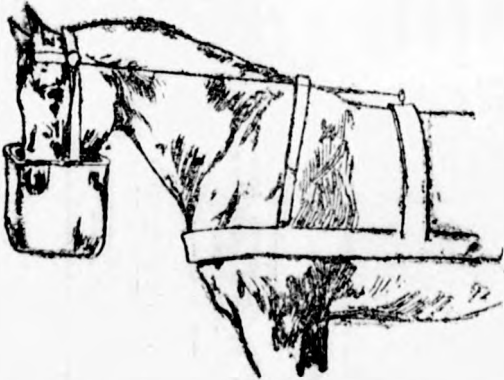
Csodálatos, hogy míg külföldön igyekeztek a fuvarosok és bércoksisok, akik leginkább kénytelenek uton-uffelen abrakoltatni — az efféle abrakos tarisznyát valami más, kevésbé hátrányos etető edényvel helyettesíteni, addig minálunk erre nem gondoltak, pedig pl. én magam is már évek előtt felhívtam erre figyelmüket.

Már egy olyan szerkezetű abrakoló, a melyet az 1-ső abra mutat, sokkal czélszerűbb, mint a nálunk

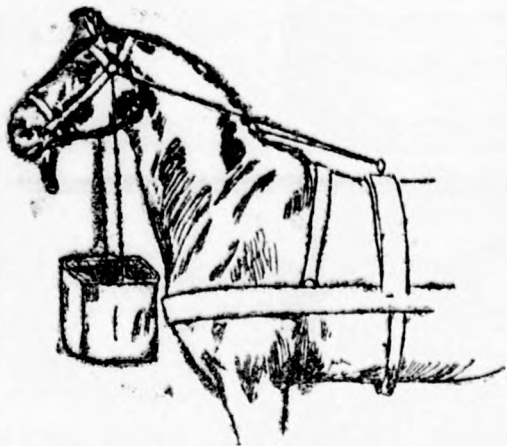


használatban levő tarisznya mert ez a tágasabb, az orlyukakra rá nem fekvő és széles szalaggal nagy szíjjal a tarkóra akasztható készülék melyet a bak lidájában a kocsis bárhová magával vihet, de még ennél is figyelemre méltóbb az a — zárható és nyitható köcsögdalap módjára

szerkesztett vászonzaboló, melyet a 2-ik és 3-ik abra tüntet föl.



Ez, mint látható, zsinórok segélyével a kantar baloldali-szíjára alkalmazott karikákon átfűzve, a hátsó háti, vagyis nyeregcszelőnél akasztható be és a zsák a ló feje alatt függvén, lehetségessé válik, hogy az állat abba szájjával egy-egy falatért bele nyuljon s fejét, nyakát megemelve, abból fejének arczorri részét tetszés és szükség szerint ismét kivége, hogy kellőképen lélegzetet vehessen s magát kiprűszköl-



Azon, kivált tűzoltófelszerelési gyárak, a melyek vízfordó vászonedények gyártásával foglalkoznak, rázsánhatnák magukat ily zabolók előállítására és forgalomba hozására is, s alig lehet kétség, hogy az efféle zabolók elterjedésének épen az állja leginkább útját, hogy csak a külföld közvetítésével valhatnának ismeretessékké, de ekként bizonyára drágább is, holott éppen ellenkezője volna kívánatos.

Egyébként a ma használatos közönséges abrakos tarisznya is föl volt függeszthető oly módnál ha az ember annak szájjához érczkarikát varrta be s abba erősítette a tartó zsinórokat.

Felölös szerkesztő és laptulajdonos;  
**Fehér Gábor.**

3351 1901. gy.  
835

### Hirdetmény.

Hajdu-Szoboszló város 1902-ik évi költség-

vetés elöirányzata a mai napon a város házá- nál közszemlére kitétetett, s a főjegyzői hivatalban a f. évi Augusztus 15. napjáig a hivatalos órák alatt bárki által megtekinthető s ellene esetleg észrevételek adhatók.

Kelt Hajdu-Szoboszlón, a városi tanácsnak 1901. július hó 31. napján tartott üléséből.

### Városi Tanács.

## DONGÁN és SOMOSSY

Kunz József és Társa utódai

DEBREBZEN Kistemplombazár.

Ajánlják a nyáriidényről vizszamaradt következő czikkeiket melyen leszállított árukban.

Francia Satin, Francia Batist, Angol Sephir, és mindenféle nyári szövetek.

bizottság.  
2223  
1901 tk.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A szoboszlói kir. járásbíróóság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Goldberger Sámuel F. és Fiai cégnek Orrstein Dezső elleni végrehajtási ügyében az árverést 468 K. 02 f. tőke és járuléka erejéig elrendeli a szoboszlói 1810 sz. tjkvben A x 1-3 alatt foglalt 1919, 1920/a, 1921/b. hrsz. ingatlanokra együttesen 2800 K. a szoboszlói 5900 sztjkvben A x alatt foglalt 1920 hrsz. ingatlanra 200 K. kikiáltási árban.

Az árverés 1901 augusztus 17-én d. e 10 órakor lessz e bíróság árverési termében.

A ki árverezni akar, köteles a becsár 10<sup>o</sup>/<sup>o</sup>-át készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirban kiküldött kezéhez letenni. Az ingatlant a kikiáltási áron alólis eladják.

H. Szoboszló 1901 július 9-én  
kir. tkvi hatóság

2847  
1901 tk.

**Kossovich**  
kir. albiró

### FAÉPTMENYEK

rothadását, azokon gombaképződést legbiztosabban megakadályoz, falgombát faldedvességet legbiztosabban kiirt a Bárdos és Bernfeld budapesti műszaki nagykereskedő cég törvényileg védett



## AREFAKTOR

gyártmánya.

Részletes felvilágosítással készséggel szolgál az itteni kizárólagos képviselőt:

**Körner Béla vaskereskedése**  
Hajdu-Szoboszlón.

**KÖNYVNYOMDAI MUNKÁT**

jutányosan, gyorsan és izl'esesen készít

**PLÓN GYULA**

**könyvnyomdász**

H.-Szoboszlón.

Gépész-ruhák, sapkák és géphez való olajozó haraszt

Schiffer Ignác üzletében  
jutányosan áron kaphatók.

**NEUMANN M.**

Debreczen, a m. kir. postával szemben.

A n, érdemü vevőközönség szives tudomására hozza, hogy

**áruháza**

a tavaszi idényre

**férfi, fiu és gyermekruhákkal**

már dusan fel van szerelve.

Sacco öltönyök, salon öltönyök, felöltők  
fiu ruhák, gyermek costumek a legszebb kivitelben különféle divat színekben.

Az ország legnagyobb ruhaüzlete 20 fióküzlettel az ország nevezetesebb városaiban.

**A cég alapított 1845-ben.**

**Clayton & Shuttleworth**  
mezőgazdasági gépgyárak Budapest Váci-körut 63. sz.  
által a legújabb és legjobbat ajánljának.

**Locomobil és gőzcsepplő-készletek**  
továbbá járgány-csepplők, löhő-csepplők, tisztító-rossz, aratógépek, szénnyelő, boronák.

**"Columbia-Drill"**  
legjobb sorvetőgépek, szénkavakók, repavágók, kucorász-morzsolók, darálók, őrlő-malmok, egytomas aczél-ekék.

3- és 4-tavas akák és minden egyéb gazdasági gépek.

Lincolni térszágárunk a világ legnagyobb locomobil- és csepplő-gyára.



**Eladó birtok.**

Kötelesen, a Papp Ignác debreczeni tanító tulajdonát képező, 59 hold szántóföld örökáron szabadkézből eladó.

Ugyancsak eladó a Pap Ignác tulajdonát képező IV-ik tizedbeli házasudvar is.

Közelebbi értesítést nyújt Borók Gyula aljegyző.

**A m. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége**

BUDAPEST, Váci-körut 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

**gőzcsepplő-készleteit, szalmakazalozóit,  
„MILLENNIUM“**

legújabb szerkezetű

**fűkaszáló, marokrakó- és kéveköttő aratógépeit,**  
továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lüerejű **gőzcsepplő-készleteit,**  
Sack rendszerű, **aczélöntésű ekéjével ellátott ekéit** és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

**Képviselő Márkus J. Debreczen.**